

8^e BIENNALE : EUROPE TRAVAIL EMPLOI

8th BIENNALE : EUROPE WORK EMPLOYMENT



Supplément n° 1 à la Lettre n° 24
www.lasaire.net

Laboratoire social d'actions d'innovations
de réflexions et d'échanges

L'EUROPE ELARGIE ET LA MONDIALISATION AN ENLARGED EUROPE AND GLOBALISATION

13 et 14 janvier 2005

January 13th & 14th 2005

ECOLE NORMALE SUPERIEURE LYON - FRANCE

*La mondialisation contre le modèle
social européen : Est-ce fatal ?*

*Globalisation against the European social
Model: Is it inevitable?*

Comment maîtriser la mondialisation ?

How can globalisation be managed?

Quel rôle peut jouer l'Europe élargie ?

What role can an enlarged Europe play?

*Comment l'Europe peut-elle s'organiser
pour être un acteur majeur d'une régulation
sociale et environnementale
de la mondialisation?*

*How can Europe organise itself to
become a major player in providing social
and environmental regulation of
globalisation*

Langues en séances plénières/Language in plenary sessions : Français, English, Deutsch, Italiano
Traduction simultanée dans les ateliers et forum selon les besoins/
Simultaneous translations according workshops and forum

Avec le soutien de/Supported by:



La commission européenne
Le Grand Lyon
La Région Rhône-Alpes

Les partenaires de la biennale /The biennial partners
Centro Internazionale Studi Sociali (CISS)
le Conseil Economique et Social Européen (CESE)
Association FSE

Jeudi 13 janvier 2005

Thursday January 13th, 2005

9h30

Accueil des participants

Welcome for participants

10h15

Séance Plénière Sous la Présidence de

● **Pierre HERITIER**
Membre fondateur de Lasaire

Plenary session chaired by

● **Pierre HERITIER**
Lasaire founder member

Accueil et ouverture des travaux par

● **Gérard Collomb**,
Sénateur, Maire de Lyon,
Président du Grand Lyon
● **Jean-Cyril Spinetta**,
Président Directeur Général
d'Air France-KLM
Président de Lasaire

Welcome and opening of work

● **Gérard Collomb**,
Lyon Senator Mayor
Grand Lyon Chairman
● **Jean-Cyril Spinetta**,
Chairman Air France-KLM
Chairman Lasaire

10h45

Présentation de la biennale par

● **Jean-Louis Joliot**,
Secrétaire général de Lasaire

Presenting the biennial by

● **Jean-Louis Joliot**,
Lasaire General Secretary

11h00

Débat introductif : le panorama

■ **La mondialisation, état des lieux**
■ **L'Europe : sa place, son rôle**

Opening debate: overview

■ **Globalization, state of art**
■ **Europe: its place, its role**

● **Interventions de/Adresses by :**

Guglielmo Epifani, Secrétaire général de la CGIL italienne
Jorgen Ronnest*, Directeur des affaires internationales de l'organisation des employeurs danois
Josef Niemiec, Secrétaire de la CES
Odile Quintin, Directeur Général DG Emploi et Politiques sociales de la Commission européenne
Susan Georges*, Présidente de l'Observatoire de la mondialisation
Jean-Louis Bourlange*, Député européen
Michel Aglietta, voir titre

Déjeuner

Lunch

14h00

Travaux en ateliers

Workshops

15h45

5 ateliers en parallèle et Forum 1

5 workshops in simultaneous sessions and Forum 1.

15h45

Pause

Break

16h15

Travaux en ateliers et Forum 1

Workshops and Forum 1.

16h15

18h00

ATELIER 1 : **Comment l'Europe peut-elle fonctionner efficacement à 25 ?**
WORKSHOP 1 How can Europe function effectively at 25 ?

ATELIER 2 : **Les systèmes nationaux et supra nationaux de relations industrielles, productions de normes sociales, comparaisons, perspectives de travail.**
WORKSHOP 2 National and supranational industrial relations systems, production of social standards, comparisons, employment prospects

ATELIER 3 : **Une approche comparative des systèmes de santé en Europe, comparaisons et pistes de réflexions.**
WORKSHOP 3 Comparative approach of european health systems, point of views and ways to think

ATELIER 4 : **L'emploi et la formation, quel marché du travail européen ?**
WORKSHOP 4 Employment, training, What european labour market ?

ATELIER 5 : **Territoires et acteurs sociaux en Europe; expériences comparatives, politiques de développement.**
WORKSHOP 5 Social partners and regional area in Europe, comparative approach of local development policy

FORUM 1 : **Transports, développement durable et aménagement du territoire.**
transports, sustainable development, and regional development

Vendredi 14 janvier 2005

Friday January 14th, 2005

9h00
à
11h00

Suite des travaux des ateliers
Forum 2 : services publics, SIG, économie solidaire

Ongoing workshop
Forum 2: Public services, SGI, interdependent

11h00
à
12h30

ECLAIRAGE DES ACTEURS INSTITUTIONNELS / LIGHT BY INSTITUTIONAL ACTORS

Intervenants sollicités / Speakers :
Michel Barnier, Ministre des Affaires Etrangères français
Jacques Barrot, Commissaire Européen
Jean-jack Queyranne, Président de la Région Rhône-Alpes

14h00
à
15h00

SEANCE PLENIERE CONCLUSIVE
Synthèse des ateliers et des forums par :
Jacques Freyssinet
Michel Mousel

CONCLUDING PLENARY SESSION
Synthesis of workshops and forums by:
Jacques Freyssinet
Michel Mousel

Débats avec des grands témoins

Debate with discutants

Intervenants envisagés / Speakers Considered

15h00
à
16h00

- ▲ **Eva Belabed**, membre du CES européen
- ▲ **Joël Decaillon**, membre de la CES
- ▲ **Alain Mérieux**, Président de Biomérieux
- ▲ **Raoul Marc Jennar**, Oxfam
- ▲ **Samo Hriban-Milie**, Secrétaire général des Employeurs de Slovénie

Conclusions par :

Conclusions by:

16h00
à
17h00

- ▲ **Jean-Louis Joliot**, Secrétaire Général de Lasaire
- ▲ **Pierre Jonckeer**, député européen

COMITE SCIENTIFIQUE

Jacques Bertherat, Développement et Emploi, **Hugues Bertrand**, CEREQ, **Françoise Crézé**, professeur émérite, **Jean-Louis Dayan**, Économiste, Ministère de l'Emploi, du Travail, et de la Cohésion Sociale, **Mario Dehove**, Cour des Comptes, **Christian Dufour**, IRES, **Jacques Freyssinet**, professeur émérite, **Anne-Marie Grozelier**, **André Gauron**, Cour des Comptes, **Pierre Héritier**, syndicaliste, membre fondateur de Lasaire, **Antonio Lettieri**, CISS, **Joël Maurice**, professeur, EPC, **Dominique Plihon**, économiste, président du comité scientifique d'ATTAC, **Udo Rehfeldt**, chercheur à l'IRES, **Bruno Trentin**, ancien député européen, Italie

COMITE D'ORGANISATION

Jean-Louis Joliot, secrétaire général de Lasaire, **Robert Mounier-Vehier**, trésorier de Lasaire, **Pierre Héritier**, syndicaliste, membre fondateur de Lasaire, **Françoise Crézé**, professeur émérite, **Jacques Terrenoire**

LES BIENNALES EUROPE TRAVAIL EMPLOI

Lancées en 1990 les rencontres biennales de LASAIRE sont devenues un lieu de rendez-vous pour le débat social européen réunissant les différents acteurs du dialogue social européen, des experts, mais aussi des citoyens qui veulent comprendre et participer à l'édification de l'Europe.

THE BIENNIALS EUROPE WORK EMPLOYMENT

Launched in 1990, Lasaire biennals have developed into a meeting place focused on discussing European social issues. Each of these meetings has actively associated actors of the European social dialogue and experts, but also people willing to understand and commit themselves to building Europe.

PARMI LES INTERVENANTS SOLLICITÉS

AMONG INVITED PANEILLISTS

Membres de la Commission, ministres et élus / Commission members, Ministers, M.P.

- ▲ Michel BARNIER, Ministre des Affaires étrangères français
- ▲ Jacques BARROT, Commissaire européen
- ▲ Gérard COLLOMB, Sénateur Maire de Lyon, Président du Grand Lyon
- ▲ Pierre JONCKHEER, Député européen
- ▲ Jean-Jack QUEYRANNE, Président de la Région Rhône-Alpes
- ▲ Odile QUINTIN, Directeur général de la DG Emploi et Politiques Sociales à la Commission Européenne

Acteurs socio-professionnels, syndicalistes et employeurs / Social actors, unions and employers

- ▲ Jean-Cyril SPINETTA, PDG AIR-FRANCE KLM
- ▲ John MONKS, secrétaire général de la CES
- ▲ Wilfried BEIRNAERT, membre du groupe employeur du CES européen
- ▲ Joël DECAILLON, Secrétaire de la CES
- ▲ Toni FERIGO, secrétaire de la Fédération Internationale Ouvrière de la Métallurgie
- ▲ Patrick ITSCHERT, secrétaire général de la fédération syndicale européenne du textile
- ▲ Jorgen RONNEST, Directeur des affaires internationales de l'organisation des employeurs danois
- ▲ Emmanuel JULLIEN, chargé des Affaires Européennes au MEDEF
- ▲ Alain MERIEUX, Président de Biomérieux
- ▲ Reinhard KULHMANN, secrétaire général de la Fédération syndicale européenne de la métallurgie
- ▲ Guglielmo EPIFANI, Secrétaire général de la CGIL italienne
- ▲ Josef NIEMIEC, Secrétaire de la CES
- ▲ Bernard BOUSSAT, membre du Comité économique et social français

Universitaires et experts / Academic and experts

- ▲ Susan GEORGES, Présidente de l'Observatoire de la mondialisation
- ▲ Michel AGLIETTA, conseiller scientifique CPII
- ▲ Anna POLLERT, professeur à London Metropolitan University
- ▲ Giorgio RUFFOLO, économiste
- ▲ Olivier FERRAND, expert auprès de la Communauté Européenne
- ▲ Gregor MURRAY, professeur à l'Université de Montréal

PROLOGUE SYNDICAL : Mercredi 12 janvier 17H30-20H30

LE SYNDICALISME EUROPEEN ET LA QUESTION DU PROGRES SOCIAL DANS UNE ECONOMIE GLOBALE

Sous la présidence de Louis Viannet, président du FSE. Avec la participation de : **Emilio Gabaglio**, ancien secrétaire de la CES, **Peter Seideneck**, ancien conseiller du président de la CES, **Jean-Louis Moynot**, cofondateur du FSE et des responsables syndicaux français, européens et internationaux.

Deux forums organisés avec des associations partenaires

Two forums organised in partnership with NGO

Association 4D - Association FSE - Europe insertion - AITEC

Forum 1 : **Transports, développement durable et aménagement du territoire.**

Transports, sustainable development, and planning area

Forum 2 : **Services publics, SIG, économie solidaire**

Public services, services of general interest, interdependent economy

Secrétariat d'organisation : Package
140, cours Charlemagne 69002 Lyon
Tél. 04 72 77 45 50 • Fax 04 72 77 45 56
E-mail: package@package.fr

La lettre de Lasaire 
Une publication de Lasaire
Supplément n° 1 à la lettre n° 24
www.lasaire.net

Directeur de publication : Jean-Louis Joliot - 32, Rue de la Résistance - 42000 Saint Etienne - Tél. : 04 77 41 94 04 - Fax : 04 77 21 68 80 - Courriel: lasaire@wanadoo.fr
- Antenne parisienne : 3-5 Rue Metz - 75010 PARIS - Tél. : 01 42 06 94 91 - Fax : 01 42 06 47 77 - Courriel: lasaire@lasaire.net - Antenne Lyonnaise : Immeuble Le Britannia - Allée B - 20 Boulevard Deruelle - 69003 LYON - Tél. : 04 72 61 82 81 - Fax: 04 78 60 82 31 - Courriel: polesocialeuropeen@wanadoo.fr - Maquette/réalisation : Alias - 38320 POISAT - Abonnement : 1 an (quatre numéros) 16 € prix au numéro 5 € - ISSN : 1269-407X - CPPAP : 0605 G85038